

Zeitschrift: Jugend und Sport : Fachzeitschrift für Leibesübungen der Eidgenössischen Turn- und Sportschule Magglingen

Herausgeber: Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen

Band: 26 (1969)

Heft: 3

Artikel: Naissance et évolution d'une revue

Autor: Metzener, André

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-994102>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.05.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



26 Jahre alt

Am 6. Januar 1944 erschien unter dem Titel «Starke Jugend — Freies Volk» erstmals ein vierseitiges Mitteilungsblatt für die eidg. Vorunterrichtsleiter, welches von der Eidg. Zentralstelle für Vorunterricht, Turn-, Sport- und Schiesswesen (EZV) des EMD herausgegeben wurde.

Das Blatt wollte eine Brücke zwischen der EZV und den in Magglingen ausgebildeten Leitern schlagen. Im November erschien die erste einer Reihe von bedeutenden Ski-Sondernummern. Ihr Verfasser war Peter Baumgartner. Diese Nummern wurden vom unvergesslichen und eine grosse Lücke hinterlassenden in den Bergen verunglückten Taio Eusebio entscheidend weiterentwickelt. Im Oktober 1946 erschien das Blatt erstmals mit dem Untertitel «Monatsschrift der Eidg. Turn- und Sportschule». Im August 1947 schrieb Arnold Kaech seinen ersten Leitartikel, brillant geschrieben und wie alle seine Artikel von universellem Inhalt und bestechender Klarheit. Arnold Kaechs Essays haben viel zur Hebung des Niveaus der Zeitschrift beigetragen.

Im Januar 1967 schrieb Direktor Ernst Hirt unter dem Titel «Schon wieder ein neues Kleid?». Die Zeitschrift hat sich stürmisch entwickelt und daher musste ihr Gewand mehrmals angepasst und ihr eine neue Form gegeben werden. Am eindringlichsten wird uns das bewusst, wenn wir eine der ersten Nummern von 1944 betrachten.

1959 sahen wir uns genötigt, ihr eine zeitgemässere, dem Inhalt und Umfang entsprechendere Form zu geben. Der neue Titel «Fachzeitschrift für Leibesübungen» bedeutete einen markanten Schritt vorwärts.

Entwicklung der Zeitschrift in Schlagzeilen:

- 1944: Das Mitteilungsblatt erscheint vier- bis sechsstufig
- 1946: Erweiterung auf acht Seiten. Neue Vignette
- 1958: Erweiterung auf 12 Seiten
- 1959: Erweiterung auf 16 Seiten. Neues Titelblatt in den Landesfarben
- 1962: Erweiterung auf 20 Seiten. Veröffentlichung der Monatslektionen, Beiträge der Sektion Forschung
- 1966: Erweiterung auf 24 Seiten. Bereicherung durch die Lehrbeilage «Forschung — Training — Wettkampf»
- 1967: Erweiterung auf 32 Seiten. Die Zeitschrift erhält den Titel «Jugend + Sport».

Wenn man die gebundenen Jahrgänge durchblättert, stellt man einen ungeheuren Reichtum an vielseitigen und zum Teil auch sehr wertvollen Beiträgen fest, die von unzähligen Fachleuten geschrieben wurden. Ihnen allen gilt mein Dank für ihre wertvollen Beiträge. Den Direktoren Arnold Kaech, Ernst Hirt und Kaspar Wolf danke ich für das mir erwiesene Vertrauen und die mir zugestandene Selbständigkeit sowie für ihre Unterstützung. Ebenfalls herzlich danken möchte ich meinen Mitarbeitern, an erster Stelle Karl Ringli, der u. a. den Verkehr mit der Druckerei besorgt, den Mitgliedern der Redaktionskommission Hans Altorfer, Arnold Gautschi und Gerhard Witschi, den Photographen Walter Brotschin (†) und Hugo Lörtscher, welche mir immer hervorragendes Bildmaterial zur Verfügung stellten, der EDMZ, die immer grosses Verständnis für unsere Wünsche zeigte sowie der Druckerei Gassmann in Biel für die gute und reibungslose Zusammenarbeit.

Eine Zeitschrift kann nur durch Teamarbeit am Leben erhalten werden. Als Redaktor hoffe ich, auch weiterhin auf die Unterstützung dieses Teams zählen zu können, damit unsere Zeitschrift auch weiterhin ihre Aufgabe erfüllen kann.

Marcel Meier

Naissance et évolution d'une revue



Présentation

Le 10 janvier 1944 paraît pour la première fois «Jeunesse forte — Peuple libre», revue mensuelle des chefs de l'instruction préparatoire, éditée par l'OFI (office central fédéral pour l'instruction préparatoire, la gymnastique, le sport et le tir). La rédaction responsable de ces 4 pages se cache sous un étrange anonymat et la vignette «Les miliquets» souligne l'esprit de l'IP correspondant au caractère de l'époque.

En été 1945, la vignette «Le quatuor» orne le titre du Journal des chefs romands de l'IP, qui devient, en 1947, la Revue mensuelle de l'EFGS à Macolin et paraît en 8 pages dès 1949. 1950 voit une nouvelle vignette: «Le duo». En 1959, pour le début de la 16e année, le directeur Hirt présente le «changement d'habit»: «La Revue d'éducation physique de l'EFGS» a dès maintenant 12 pages sous une couverture rouge et blanche. Dernière métamorphose, dès 1967, la revue s'intitule «Jeunesse + Sport» et compte 20 pages.

Rédaction

Il faut attendre 1950 pour qu'un rédacteur soit responsable de la Revue. Il s'agit de Francis Pellaud qui assumera sa tâche avec dévouement jusqu'à son départ en juin 1963. Après une année d'intérim assuré par le regretté André Paroz, une commission rédactionnelle (fondée par le Dir. Hirt) prend la direction de Jeunesse + Sport et l'assume encore à ce jour. En plus du président soussigné, elle est formée de:

E. de Luca (successeur de N. Tamini, secrétariat, traduction et diverses rubriques)

J.-Cl. Gilliéron (complément)

Ch. Wenger (EPGS)

J. Studer (documentaliste, athlétisme et basket)

Y. Jeannotat (athlétisme).

Collaborateurs, matière, chroniques et rubriques

Une série d'éditoriaux très remarquables et appréciés a été celle de M. le Dir. Kaech, de 1947 à 1956. Le corps enseignant de l'EFGS, aidé par les photographes Brotschin puis Lörtscher, a fourni un grand nombre d'articles techniques et pédagogiques. Dès 1945 paraissent chaque hiver, primitivement sous l'impulsion de P. Baumgartner, puis de T. Eusebio et K. Wolf, des articles ou même des numéros spéciaux de ski. 1953 voit le début de la «leçon mensuelle», d'abord œuvre d'équipe, puis de plus en plus personnelle.

En avril 1966, le complément «Entraînement — Compétition — Recherches», placé en annexe centrale, permet au spécialiste de classer les articles répondant à ses besoins ou intérêts particuliers.

Administration, impression

L'OFCIM (office central fédéral des imprimés et du matériel) assume depuis le début l'administration et la gestion financière de la revue (expédition, contrôle des abonnements) et l'imprimerie Gassmann à Bienne, dès le début aussi, pourvoit à l'impression ponctuelle de chaque numéro.

Que tous soient ici remerciés: artisans, administrateurs, rédacteurs d'articles de fond et d'articles techniques, pédagogiques ou scientifiques. Nous souhaitons compter encore longtemps sur l'aide précieuse de ces collaborateurs pour le renouvellement et le perfectionnement continus de la revue Jeunesse + Sport.

André Metzener